

Commission paritaire du transport

Paritair Comité voor het vervoer

Convention collective de travail du 12 decembre 2001

Collectieve arbeidsovereenkomst van 12 december 2001

Octroi d'une prime de fin d'annee pour 2001 au personnel roulant des entreprises d'autocars (Convention enregistrée le sous le numero /CO/140.03)

Toekenning van een eindejaarspremie voor 2001 aan het rijdend personeel van de autocarondernemingen (Overeenkomst geregistreerd op onder het nummer /CO/140.03)

Article 1 er. La présente convention collective de travail s'applique :

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op :

1° au personnel roulant des entreprises d'autocars ressortissant a la Commission paritaire du transport ;

1° het rijdend personeel van de autocarondernemingen welke ressorteren onder het Paritair Comite voor het vervoer ;

2° aux employeurs qui occupent le personnel vise au 1°.

2° de werkgevers die onder 1° bedoelde personeel tewerkstellen.

Art.2. Conformément a l'article 15 de la convention collective de travail du 15 mai 1997 contenant un accord pour l'emploi dans le sous-secteur du transport en commun par voie terrestre, une prime de fin d'annee de 1.523,03 EUR est accordée pour l'annee 2001 au personnel roulant des entreprises d'autocars.

Art. 2. Conform artikel 15 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 mei 1997 houdende een tewerkstellingsakkoord in de subsector voor het gemeenschappelijk vervoer te land, wordt voor het jaar 2001 aan het rijdend personeel van de autocarondernemingen een eindejaarspremie van 1.523,03 EUR toegekend.

Le paiement de la prime de fin d'année se fait au plus tard le dernier jour ouvrable du mois de decembre de l'annee de reference.

De betaling van de eindejaarspremie wordt uiterlijk verricht op de laatste werkdag van de maand December van het referentiejaar.

Les membres du personnel roulant qui au cours de l'annee de reference ont été occupés au sein de l'entreprise au moins pendant six mois peuvent prétendre a la prime selon les modalités fixées ci-dessous :

De leden van het rijdend personeel die ten minste zes maanden in de onderneming werden tewerkgesteld in de loop van het referentiejaar kunnen aanspraak maken op de premie volgens de hierna vastgestelde modaliteiten :

les membres du personnel qui ont travaillé toute l'annee de reference reçoivent le montant total de la prime ;

de personeelsleden die gedurende het ganse referentiejaar hebben gewerkt ontvangen het totale bedrag van de premie ;

NEENLEGGING-DEPOT

REGISTR.-ENREGISTR.

21-12-2001

01-03-2002

NR. N°

61385/61140.

les membres du personnel qui, au cours de l'année de reference :

de personeelsleden die in de loop van het referentiejaar :

- ont obtenu la prépension ou qui ont ete pensionnes,

- het brugpensioen hebben bekomen of werden gepensioneerd,

- sont entrés en service,

- in dienst zijn getreden,

• ont ete malades pour une periode globale de plus de six mois,

• ziek zijn geweest voor een totale periode van meer dan zes maanden,

• ont ete incapables de travailler pendant une periode globale de plus de six mois suite a un accident de travail,

• werkonbekwaam zijn geweest ingevolge een arbeidsongeval gedurende een totale periode van meer dan zes maanden,

- ont ete licenciés,

- werden ontslagen ;

recoivent cette prime au prorata des mois de prestations de travail, étant entendu qu'une prestation de travail effective de dix jours au moins compte pour un mois entier ; les jours de vacances légales et les journées d'absence justifiées pour maladie ou accident du travail, sont assimilées a de jours de prestation de travail, avec un maximum de six mois

bekomen deze premie naar rata van de maanden arbeidsprestaties, met dien verstande dat een effectieve arbeidsprestatie van ten minste tien dagen telt voor een volledige maand ; de wettelijke vakantiedagen en de afwezigheidsdagen welke zijn gerechtvaardigd door ziekte of arbeidsongeval, worden gelijkgesteld met dagen arbeidsprestatie, met een maximum van zes maanden

Les chauffeurs qui travaillent a temps partiel obtiennent cette prime au prorata de la durée hebdomadaire pour laquelle ils ont ete engages.

De chauffeurs, die deeltijds werken, bekomen deze premie naar rata van de wekelijkse arbeidsduur waarvoor zij zijn aangeworven.

Les membres du personnel qui, au cours de l'annee de reference, ont remis leur préavis et ne sont plus en service au 31 décembre ou qui ont ete licenciés pour motifs graves, perdent le droit a cette prime.

De personeelsleden die in de loop van het referentiejaar ontslag hebben genomen en niet meer in dienst zijn op 31 december of werden ontslagen om dringende redenen, verliezen het recht op deze premie.

Art. 3. Le fonds social du secteur paie en 2001 un acompte de 74,37 EUR/brut aux membres du personnel roulant ayant droit a la prime de fin d'année. Le relevé de l'Office national de sécurité sociale du 2^e trimestre 2001 est utilise comme base de reference.

Art. 3. Het sociaal fonds van de sector betaalt in 2001 een voorschot van 74,37 EUR/bruto aan de leden van het rijdend personeel die recht hebben op de eindejaarspremie. Als basis wordt hiervoor de RSZ-lijst van het 2^e kwartaal 2001 gebruikt.

Art. 4. Les employeurs paient en 2001 le montant mentionne a l'article 2 diminue de l'acompte determine a l'article 3.

Art. 4. De werkgevers betalen in 2001 het onder Artikel 2 vermelde bedrag uit, verminderd met het voorschot bepaald in artikel 3.

Art. 5. La presente convention collective de travail entre en vigueur le 1er Janvier 2001 et cesse d'etre en vigueur le 31 decembre 2001.

Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2001 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2001.

Art. 6. Pour la periode du 1 Janvier 2001 au 31 decembre 2001 s'applique a la place du montant de "1.523,03 EUR" mentionne a l'art. 2., le montant de "61.439 BEF" et a la place de "74,37 EUR" mentionne a l'art. 3., le montant de "3.000 BEF".

Art. 6. Voor de periode van 1 januari 2001 tot en met 31 december 2001 geldt in de plaats van het bedrag van "1.523,03 EUR", vermeld in art.2., het bedrag van "61.439 BEF" en in plaats van "74,37 EUR", vermeld in art. 3., het bedrag van "3.000 BEF".